



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
22 September 2006
Russian
Original: English

Шестьдесят первая сессия

Доклад Совета по торговле и развитию о работе его тридцать девятой исполнительной сессии*

Женева, 30 июня 2006 года

* Настоящий документ является предварительным вариантом доклада Совета по торговле и развитию о работе его тридцать девятой исполнительной сессии, состоявшейся в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве 30 июня 2006 года. В окончательном виде доклад будет опубликован вместе с докладами о работе тридцать восьмой исполнительной сессии, двадцатой третьей специальной сессии и пятьдесят третьей сессии Совета в качестве *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, шестьдесят первая сессия, Дополнение № 15 (A/61/15)*.



**Доклад Совета по торговле и развитию о работе
его тридцать девятой исполнительной сессии,
проходившей во Дворце Наций в Женеве 30 июня 2006 года**

Содержание

<i>Глава</i>	<i>Стр.</i>
I. Деятельность ЮНКТАД в интересах Африки	3
II. Прочие вопросы	8
III. Институциональные, организационные, административные и смежные вопросы	9
Приложения	
I. Повестка дня тридцать девятой исполнительной сессии Совета	10
II. Участники сессии	11

Глава I

Деятельность ЮНКТАД в интересах Африки

(Пункт 1 повестки дня)

1. Для рассмотрения данного пункта повестки дня Совету была представлена следующая документация:

«Деятельность ЮНКТАД в интересах Африки: доклад Генерального секретаря ЮНКТАД» (TD/V/EX(39)/2).

Общие заявления

2. **Генеральный секретарь ЮНКТАД** напомнил, что Генеральная Ассамблея призвала органы и организации системы Организации Объединенных Наций оказывать содействие африканским странам и Новому партнерству в интересах развития Африки (НЕПАД). Двумя основными направлениями работы ЮНКТАД в отношении Африки являются: исследовательская и аналитическая работа в целях расширения выбора вариантов национальной и международной политики, способствующих развитию Африки, в областях, входящих в сферу компетенции ЮНКТАД; и предоставление консультативных услуг и работа по линии технического сотрудничества, что охватывает всю секторальную деятельность ЮНКТАД, включая торговую политику, упрощение процедур торговли, инвестиции, технологию, страхование и управление долгом. ЮНКТАД придает большое значение своей работе, касающейся Африки, и предложения в отношении укрепления ее деятельности по оказанию поддержки странам континента и процесса НЕПАД будут приветствоваться.

3. **Специальный координатор по Африке** заявил, что представленный на рассмотрение Совета доклад не требует дальнейших пояснений и поэтому он хотел бы осветить новые изменения, произошедшие после подготовки доклада, с заострением внимания на вопросах, анализируемых в докладе «Экономическое развитие в Африке» (ЭРА) за 2006 год, который вскоре будет опубликован. Темпы экономического роста в Африке в 2005 году достигли 5,3 процента, что было в основном вызвано хорошими показателями в странах, являющихся экспортерами минерального сырья и нефти, и общим увеличением мирового спроса на сырьевые товары, стимулировавшимся главным образом ростом спроса со стороны Китая и Индии. Обязательство международного сообщества удвоить объем помощи Африке заслуживает позитивной оценки, однако в этой связи возникают вопросы, касающиеся «дополнительного характера» мер по облегчению бремени задолженности в контексте оказания помощи. Скептически настроенные круги по-прежнему акцентируют внимание на таких проблемах, как абсорбционный потенциал, рациональное государственное управление и ослабление усилий получателей помощи в фискальной сфере, а также возможность возникновения «голландской болезни». В докладе ЭРА за 2006 год будут рассмотрены некоторые эти и смежные вопросы. Представленный в докладе анализ строится на посылке о том, что обязательства об удвоении объема помощи будут выполнены, но с учетом нынешнего «хаотичного» состояния системы предоставления помощи будут представлены рекомендации в отношении создания слаженного и более транспарентного механизма оказания помощи, учитывающего приоритетные задачи получателей в области развития, в целях повышения эффективности помощи с точки зрения воздействия на про-

цесс. В докладе ЭРА за 2007 год будет рассмотрен крайне важный вопрос о мобилизации внутренних ресурсов для целей развития.

4. Представитель **Пакистана**, выступая от имени **Группы 77 и Китая**, заявил, что некоторые вопросы, такие, как достижение ЦРДТ, требуют более решительного подхода к их рассмотрению. Хотя в прошлом году в Африке были отмечены высокие темпы экономического роста, ЦРДТ по-прежнему не достигаемы: достигнутый экономический рост не привел к сокращению масштабов нищеты. Международное сообщество должно выполнить финансовые обязательства, взятые в 2005 году в ходе Всемирного саммита. ЮНКТАД может сыграть ключевую роль в деле оказания технической помощи и в обеспечении того, чтобы переориентировать внимание международного сообщества на достижение ЦРДТ в Африке.

5. По аналогии с выпущенным ЮНКТАД докладом ЭРА за 2005 год, посвященным переосмыслению роли ПИИ, следует подготовить соответствующие доклады по другим регионам развивающихся стран, таким, как Латинская Америка и Азия, с заострением внимания на воздействии ПИИ на экономическое развитие. ЮНКТАД призвана сыграть важную роль в контексте последующей деятельности по итогам пятилетнего обзора хода выполнения решений Международной конференции по финансированию развития и его последствий для ЦРДТ. ЮНКТАД может оказать африканским странам, чья задолженность была списана, помощь в вопросе о том, каким образом использовать высвободившиеся в результате этого финансовые ресурсы для осуществления вложений на цели социального и экономического развития. ЮНКТАД могла бы также изучить вопрос о воздействии объявленных мер по удвоению объема помощи на развитие Африки. Третий раунд переговоров в рамках ВСП должен позволить участвующим странам расширить их экспорт и воспользоваться результатами либерализации торговли в контексте торговли Юг-Юг. Стратегическое партнерство между Африкой и Азией должно содействовать экономическому развитию обоих регионов, и ЮНКТАД следует сосредоточить внимание на изучении его последствий для экономического развития. ЮНКТАД должна и впредь поддерживать Комплексную рамочную программу для оказания технической помощи в области торговли и укрепить работу ее функциональных отделов, чтобы оказать содействие странам в достижении ЦРДТ.

6. Представитель **Алжира**, выступая от имени **Группы африканских стран**, отметил, что аналитические исследования и техническая помощь ЮНКТАД, касающиеся Африки, служат свидетельством решительной приверженности ЮНКТАД делу африканских стран. Торговая статистика указывает на тенденцию к сокращению доли Африки в международной торговле за последние 20 лет, означающую, что рекомендации других международных организаций в отношении стратегий развития не увенчались успехом. ЮНКТАД XI позволила по-новому взглянуть на проблематику развития в условиях меняющейся географии международных экономических отношений. Необходимо продолжать тесное сотрудничество между ЮНКТАД и секретариатом НЕПАД, а также техническую помощь ЮНКТАД в Африке в таких областях, как развитие и сокращение масштабов нищеты, транспорт, инвестиции и информационно-коммуникационные технологии. Несмотря на усилия ЮНКТАД, Африка пока еще не достигла целей развития, и поэтому только своего рода «План Маршалла» позволит запустить в действие динамичный механизм развития благодаря прагматичной увязке исследовательской и аналитической деятельности с

технической помощью, в частности для совершенствования инфраструктуры, в целях повышения конкурентоспособности экспорта африканских стран. Партнеры из числа развитых стран должны побудить развивающиеся страны к мобилизации значительных финансовых ресурсов, требующихся для решения этой грандиозной задачи. В «Докладе о деятельности ЮНКТАД в интересах Африки» ничего не говорится о помощи ЮНКТАД развивающимся странам в процессе их присоединения к ВТО. Необходимо решить языковые проблемы, с которыми сталкиваются франкоязычные страны при получении доступа к докладам ЮНКТАД.

7. Представитель **Австрии**, выступая от имени **Европейского союза и присоединяющихся к нему стран — Болгарии и Румынии**, заявил, что ЕС по достоинству оценивает работу ЮНКТАД в интересах Африки. ЕС связывают с Африкой, особые отношения которых находят отражение в широком политическом диалоге между ЕС и Африкой. Следует отметить две уже осуществляющиеся крупные инициативы: Европейский консенсус в интересах развития, призванный заложить прочную основу для повышения слаженности, координации и согласованности и повысить эффективность и действенность помощи; и стратегия ЕС в интересах Африки, представляющая собой своего рода евроафриканский пакт для ускорения развития Африки, в рамках которого Африка впервые рассматривается как единое целое и уделяется пристальное внимание ее важнейшим потребностям в области развития. Соглашения об экономическом партнерстве служат инструментами развития, направленными на углубление региональной экономической интеграции и сокращение нищеты в странах АКТ.

8. Что касается деятельности ЮНКТАД в интересах Африки, то особого внимания заслуживают три основные области: торговый анализ, программы укрепления потенциала и проекты технической помощи — все направленные на оказание африканским странам помощи, для того чтобы они могли участвовать в мировой торговой системе и пользоваться ее преимуществами. Необходимо улучшить информационно-коммуникационную стратегию ЮНКТАД с тем, чтобы важнейшие рекомендации по вопросам политики находили отражение в процессах разработки политики на высоком уровне. В рамках программ укрепления потенциала и технической помощи следует учитывать языковые потребности африканских стран, особенно НРС, официальные языки которых отличаются от официальных языков Организации Объединенных Наций. Государствам-членам и секретариату следует приложить усилия для совершенствования процесса распространения материалов ЮНКТАД, а ЮНКТАД и ЭКА должны в большей степени учитывать работу друг друга.

9. Во многих отношениях 2005 год стал годом действий в интересах Африки, с учетом, в частности, глобального обзора ЦРДТ в ходе Генеральной Ассамблеи, финансовых обязательств «большой восьмерки» и доклада Комиссии по Африке. ЕС придает огромное значение Африканскому союзу и НЕПАД и он поддерживает рекомендации Комиссии по Африке в отношении того, что вопросы развития должны по-прежнему оставаться в центре переговоров ВТО. ЕС привержен делу укрепления участия развивающихся стран в мировой экономике, а также делу содействия расширению торговли, включая торговлю Юг-Юг, и региональной интеграции. Работа ЮНКТАД должна быть в большей степени сфокусирована на Африке, например путем интеграции вопросов торговли в ДССН и стратегии развития, разрабатываемые самими странами.

ЮНКТАД следует поддерживать тесные контакты со странами — членами ОЭСР/КСР, и представителю КСР можно было бы предложить принять участие в последующих совещаниях, чтобы иметь полное представление об обязательствах доноров.

10. Представитель **Бенина**, выступая от имени **наименее развитых стран** (НРС), отметил ряд мероприятий и программ ЮНКТАД в интересах НРС и некоторых африканских государств, включая СКПП и Комплексную рамочную программу. ЮНКТАД следует усилить свою аналитическую деятельность с учетом Комплексной рамочной программы и более активно подключиться к осуществлению на национальном уровне комплекса мер в интересах НРС-бенефициаров. Донорам предлагается увеличить их внебюджетные взносы ЮНКТАД для укрепления ее роли в рамках Комплексной рамочной программы, в частности посредством принятия конкретных мер на местах. ЮНКТАД следует и впредь уделять приоритетное внимание НРС, большинство из которых являются африканскими странами, при распределении программ технического сотрудничества и в процессе аналитической работы секретариата, и это должно ограничиваться Специальной программой для НРС. Государства-члены должны участвовать в подготовке к среднесрочному обзору Брюссельской программы действий для НРС, который намечено провести в сентябре в Нью-Йорке. В этой связи НРС признательны правительствам Норвегии и Австралии за их роль в организации специального совещания в процессе подготовки к среднесрочному обзору; это совещание содействовало достижению позитивных итогов на Конференции министров НРС в Бенине в июне 2006 года.

11. Экономическое и социальное положение Африки не улучшается из-за недостатка конкретных мер в пользу африканских НРС. Африка находится в маргинализованных условиях вследствие своей незначительной доли в международной торговле (2 процента) и ПИИ (3 процента), отсутствия отраслей, способных конкурировать на мировом уровне, слабой автодорожной и портовой инфраструктуры, низкоквалифицированной рабочей силы и традиционного и недостаточно развитого сельскохозяйственного сектора. Эти же факторы подрывают усилия африканских стран, направленные на то, чтобы в два раза сократить масштабы нищеты к 2015 году. Обязательство «большой восьмерки» в отношении удвоения объема помощи Африке и списания многосторонней задолженности 18 стран можно только приветствовать, однако потребности Африки в финансировании для достижения ЦРДТ пока еще отнюдь не удовлетворены.

12. Представитель **Китая** отметил способность ЮНКТАД осуществлять аналитическую работу в соответствии с потребностями Африки. Значительные усилия были предприняты для подготовки обзоров инвестиционной политики, однако еще многие страны стоят на листе ожидания. Китай собирается организовать совещание португалоязычных африканских стран, на которое ЮНКТАД будет приглашена для того, чтобы поделиться своим опытом с участвующими странами.

13. **Заместитель Генерального секретаря ЮНКТАД** заверил делегации в том, что ЮНКТАД примет меры для расширения использования португальского и французского языков в своей работе. Если государства-члены хотят, чтобы ЮНКТАД по аналогии с докладом ЭРА выпускала такие же доклады по Латинской Америке и Азии, секретариат готов делать это в сотрудничестве с соот-

ветствующими региональными комиссиями, хотя он уже опубликовал исследование, посвященное тенденциям в области ПИИ во всем мире. ЮНКТАД уделяет пристальное внимание не только потокам ПИИ, но также их роли в экономическом росте. ЮНКТАД принимает приглашение представителя Китая принять участие в совещаниях с португалоязычными странами.

14. В ответ на заданные вопросы **Специальный координатор по Африке** указал, что проблема эффективности помощи рассматривается в докладе ЭРА за 2006 год, и в любом докладе, касающемся помощи, должны использоваться данные КСР. Нет никаких возражений против предложения о приглашении эксперта из КСР. Обеспечивается максимально широкое распространение докладов ЭРА, и, хотя в других публикациях, посвященных Африке, могут не делаться ссылки на них, в них находят отражение некоторые рекомендации по вопросам политики, содержащиеся в докладах ЭРА. Отвечая представителю Бенина, он подчеркнул, что недостаточно просто рекомендовать африканским странам то, что они должны делать для обеспечения развития, не менее важное значение имеет предоставление ресурсов и обеспечение разработки самими странами своей политики. При отсутствии радикальных изменений в странах континента анализ и рекомендации, содержащиеся в предыдущих докладах ЭРА, по-прежнему актуальны. В настоящее время задача заключается в том, чтобы страны, которые пока еще не набрали динамизма для достижения ЦРДТ, как можно ближе к ним приблизились. Вопрос о технической помощи ЮНКТАД африканским странам на этапе присоединения к ВТО будет рассмотрен в следующем выпуске доклада секретариата о деятельности ЮНКТАД в интересах Африки.

Решение Совета

15. Совет принял к сведению доклад Генерального секретаря ЮНКТАД «Деятельность ЮНКТАД в интересах Африки» (TD/V/EX(39)/2).

Глава II

Прочие вопросы

(Пункт 3 повестки дня)

Доклад о работе специального совещания экспертов в рамках подготовки к среднесрочному обзору Программы действий для НРС на десятилетие 2001–2010 годов

16. Представитель **Австралии**, выступая в качестве сопредседателя специального совещания экспертов, сказала, что совещание, собравшее значительное число участников, позволило провести интересные дискуссии и по его итогам было подготовлено сбалансированное резюме Председателя. Работа совещания способствовала успешному проведению Совещания министров НРС в июне 2006 года, и доклад совещания не только станет ценным вкладом в среднесрочный обзор Программы действий для НРС, но также будет отражать полезную работу, которую ЮНКТАД проводит в интересах НРС.

Решение Совета

17. Совет одобрил доклад о работе специального совещания экспертов (UNCTAD/LDC/MISC/2006/10) и просил Председателя Совета направить этот доклад в Нью-Йорк в качестве вклада в проведение среднесрочного обзора Программы действий для НРС на десятилетие 2001–2010 годов.

Предстоящие сессии Совета

18. Совет одобрил предварительную повестку дня и расписание своей пятьдесят третьей очередной сессии (см. документ TD/B/53/1), а также расписание работы третьей части своей двадцать третьей специальной сессии (среднесрочный обзор).

Глава III

Институциональные, организационные, административные и смежные вопросы

Открытие сессии

19. Сессию открыл заместитель Председателя Совета г-н Кваме Бавуа-Эдусей (Гана), который также выполнял функции Председателя на сессии.

Утверждение повестки дня

20. Совет утвердил предварительную повестку дня, содержащуюся в документе TD/V/EX(39)/1. (Утвержденную повестку дня см. в приложении I ниже.)

Президиум

21. Президиум Совета действовал в составе, избранном на его пятьдесят второй сессии. Таким образом, состав Президиума был следующим:

<i>Председатель:</i>	г-н Рансфорд А. Смит (Ямайка)
<i>Заместители</i>	г-н Хуан Антонио Марч (Испания)
<i>Председателя:</i>	г-н Веггер Кристиан Стрёммен (Норвегия)
	г-н Хуан Антонио Фернандес Паласиос (Куба)
	г-жа Бригитта Мария Зифкер-Эберле (Германия)
	г-н Юрий Афанасьев (Российская Федерация)
	г-жа Мелисса Кью (Соединенные Штаты)
	г-н Самех Шукри (Египет)
	г-н Кваме Бавуа-Эдусей (Гана)
	г-н Гйан Чандра Ачарья (Непал)
	г-н Муса Бурайзат (Иордания)
<i>Докладчик:</i>	г-н Леван Ломидзе (Грузия)

Доклад Совета о работе его тридцать девятой исполнительной сессии

22. Совет поручил подготовить под руководством Председателя окончательный текст доклада о работе его тридцать девятой исполнительной сессии.

Приложение I

Повестка дня тридцать девятой исполнительной сессии Совета

1. Утверждение повестки дня
2. Деятельность ЮНКТАД в интересах Африки
3. Прочие вопросы
 - a) Доклад о работе специального совещания экспертов в рамках подготовки к среднесрочному обзору Программы действий для НРС на десятилетие 2001–2010 годов
 - b) Предстоящие сессии Совета
4. Доклад Совета о работе его тридцать девятой исполнительной сессии

Приложение II

Участники сессии*

1. В работе сессии приняли участие представители следующих государств, являющихся членами Совета по торговле и развитию:

Австрия	Мали
Алжир	Мальта
Афганистан	Пакистан
Бангладеш	Польша
Беларусь	Португалия
Бельгия	Саудовская Аравия
Бенин	Словакия
Болгария	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
Гвинея	Соединенные Штаты Америки
Индия	Филиппины
Индонезия	Финляндия
Иран (Исламская Республика)	Франция
Испания	Чешская Республика
Италия	Швейцария
Йемен	Эфиопия
Канада	Ямайка
Китай	Япония
Мавритания	
Мадагаскар	

2. В работе сессии приняли участие представители следующих государств — членов ЮНКТАД, не являющихся членами Совета по торговле и развитию:

Восточный Тимор
Святейший Престол

3. На сессии были представлены следующие межправительственные организации:

Европейское сообщество
Лига арабских государств
Международная организация франкоязычных стран

* Поименный список участников см. в документе TD/B/EX(39)/INF.1.

4. На сессии было представлено следующее учреждение Организации Объединенных Наций:

Экономическая комиссия для Африки

5. На сессии были представлены следующие неправительственные организации:

Общая категория

Международная конфедерация свободных профсоюзов

Специальная категория

Международный океанографический институт
